

Le Villefrancois

14-9-2006

HEBDOMADAIRE RÉGIONAL D'INFORMATION • Jeudi 14 septembre 2006 • N°1388 • Abonnement 5

# Le Villefrancois

1,10 €

LA GAZETTE du QUERCY ROUERQUE

## Un monument pour l'Histoire et la paix

*Dimanche, pour l'inauguration du champs des Martyrs, Villefranche sera au cœur de l'Histoire. A la veille de ce grand jour, le Premier ministre croate nous éclaire en exclusivité sur le sens de la commémoration de cette sinistre journée du 17 septembre 1943. (P.2)*



Les travaux d'aménagement du nouveau mémorial battaient leur plein quelques jours seulement avant l'inauguration officielle.

# Le Villefranchois

14-9-2006

# Un monument pour la paix des peuples

**COMMÉMORATION** *Dimanche, le nouveau monument rendant hommage aux victimes du soulèvement du 17 septembre 1943 sera inauguré par les plus hautes autorités françaises, croates et bosniaques. 63 ans après Villefranche se retrouve à la croisée de l'histoire et servira de pont entre le passé et le présent, entre la vieille Europe et l'Europe en devenir. Ivo Sanader, Premier ministre du gouvernement croate nous livre en exclusivité sa vision de cet événement.*

**Le Villefranchois : L'événement dont les Villefranchois ont conservé la mémoire sous l'appellation de la Révolte des Croates est-il, dans votre pays, considéré comme un événement marquant de l'histoire nationale ?**

**Ivo Sanader :** Cet événement encre dans la conscience collective et la culture croate a eu un retentissement assez fort en Croatie pour plusieurs raisons. La « Révolte des Croates » constituait la première révolte connue au sein de l'armée allemande, dont Radio Londres se fit l'écho quelques jours après les événements. L'existence de liens entre ces insurgés et le mouvement de résistance français est irréfutable. Enfin, plus d'une centaine de jeunes soldats enrôlés de force ont perdu leur vie loin de leur patrie en s'insurgeant contre le nazisme, pour une Europe libre. En 1950, le Gouvernement de la République Socialiste de Croatie délégua un certain nombre d'artistes sur place afin d'établir des esquisses du terrain qui pourrait accueillir un monument destiné à entretenir la flamme du souvenir envers l'héroïsme de ces jeunes insurgés. Le sculpteur Vanja Radaus réalisa un monument en bronze avec plusieurs groupes de sculptures qui, pour des raisons politiques, termina curieusement son parcours à Pula en 1955. Après la reconnaissance internationale de la Croatie, plusieurs ouvrages ont été écrits sur le sujet et plusieurs

documentaires furent diffusés à la télévision.

Aujourd'hui c'est tout naturellement sur la « Croatie libre et antifasciste », que la République de Croatie fonde sa continuité et sa légitimité historique. Le préambule de la Constitution du 22 décembre 1990, adoptée après les premières élections libres en Croatie, le rappelle sans équivoque. Malgré ces faits, l'histoire de la Croatie durant la seconde guerre mondiale est encore ici et là réduite à la collaboration des Oustachis avec les puissances de l'Axe, alors que la Résistance croate, faisant partie du mouvement antifasciste de Tito, lui-même Croate, demeure largement ignorée. La participation du premier président croate, Franjo Tudjman, résistant de la première heure, aux célébrations du 50e anniversaire de la fin de la Seconde Guerre mondiale à Paris, fut l'une des premières reconnaissances internationales de la contribution de la Croatie, en tant que telle, à la victoire des Alliés. Les commémorations qui eurent lieu chaque année à Villefranche jusqu'à ce jour, en mémoire de la « Révolte des Croates », ont contribué de manière significative à cette prise de conscience des forces antifascistes croates durant la Seconde guerre mondiale.



**Ivo Sanader, Premier ministre de la République de Croatie.**

**Les plus hautes autorités Croates et Bosniaques seront présentes. Cette inauguration est donc un véritable événement ?**

L'inauguration de ce mémorial rendra hommage au sacrifice de ces jeunes soldats de Croatie et de Bosnie-Herzégovine contre le nazisme. Au mépris de la réalité historique, l'épithète du monument « provisoire » érigé en 1950 par les autorités yougoslaves rendait jusqu'ici hommage « aux combattants yougoslaves ». Le mémorial qui sera inauguré en septembre, rendra enfin justice aux révoltés de Croatie et de

Bosnie-Herzégovine en leur restituant leur identité nationale. C'est également pour ces raisons que cette inauguration est très importante pour la Croatie. De plus, elle renforcera l'amitié et les liens historiques entre la Bosnie-Herzégovine et la Croatie et les liens forts des deux pays avec la France.

**Cet événement peut-il participer à enrichir le dossier d'adhésion de la Croatie à l'Union européenne ?**

L'adhésion de la Croatie à l'Union européenne est d'un intérêt réciproque. Non seulement les Croates, mais également les Français, tout comme l'ensemble de l'Union européenne, tireront avantage de l'appartenance de la Croatie à cette famille européenne commune. Nous ne pouvons oublier que l'Union européenne est avant tout un projet pacifique. Ce n'est pas une simple zone de libre-échange pas plus qu'un refuge social. C'est un projet de vie en commun et en paix, un projet amorcé et encouragé par les terribles expériences des guerres européennes et des tragédies immenses endurées par les États, les peuples et les hommes. L'histoire européenne, hormis de brillants élans de l'esprit et des forces créatrices européennes, n'est que trop ternie par les guerres et les tragédies. Le siècle passé en témoigne dramatiquement. La Révolte de Villefranche est un bel exemple de la contribution des jeunes martyrs aux valeurs

démocratiques européennes, auxquelles la Croatie souscrit dans son processus d'adhésion à l'Union européenne. Ce mémorial permettra en outre de promouvoir davantage l'image de la Croatie en France et de rapprocher nos citoyens. La connaissance mutuelle est importante dans la construction européenne.

**Peut-on envisager rapprocher encore Villefranche de votre pays et votre pays de Villefranche ?**

L'histoire commune liant Villefranche à la Croatie ne s'arrêtera nullement avec la construction et l'inauguration de ce mémorial. Le jumelage entre Villefranche et Pula constitue une concrétisation des liens historiques qui lient Villefranche à la Croatie. Il contribuera largement au développement des relations entre nos deux pays dans les domaines propres à la coopération décentralisée. En outre, la visite du mémorial à Villefranche sera un lieu de passage presque obligé pour les Croates qui se rendent chaque année au traditionnel Pèlerinage militaire international de Lourdes, au mois de mai, comme pour les pèlerins croates en général. Devenu lieu de villégiature estivale par excellence des touristes français, qui furent 600 000 à visiter la Croatie en 2005, les échanges bilatéraux dans le domaine du tourisme devraient également être approfondis.

*Propos recueillis par Eric Laschon.*

## LE PROGRAMME

12 heures : arrivée des délégations officielles au Champ des Martyrs. Dépôt de gerbes, sonnerie aux Morts et minute de silence. Suivront les diverses allocutions.

Après la cérémonie au Champ des Martyrs, visite d'une exposition sur Pula à l'hôtel de ville, organisée dans le cadre du jumelage. Vin d'honneur dans la salle des réceptions.

## DE NOMBREUSES PERSONNALITÉS

Sont attendus Philippe Douste-Blazy, Ministre des affaires étrangères, Ivo Sanader, Premier Ministre de la République de Croatie, Suljman Tihic, Président de la Présidence de la République de Bosnie-Herzégovine, Ivo Miro Jovic, membre de la Présidence de la République de Bosnie-Herzégovine, Borislav Paravac, membre de la Présidence de la République de Bosnie-Herzégovine, Martin Malvy, président du Conseil Régional de Midi-Pyrénées, Jean Puech, Président du Conseil Général de l'Aveyron, Serge Roques, Député-Maire de Villefranche-de-Rouergue.

## JUMELAGE

Une délégation de Pula arrivera à Villefranche samedi pour quitter la Bastide mardi prochain. Au programme, au-delà de la participation aux cérémonies d'inauguration du Champ des Martyrs, l'engagement du processus visant au jumelage de la ville Croate et de Villefranche.



## La Dépêche du Midi

16-9-2006

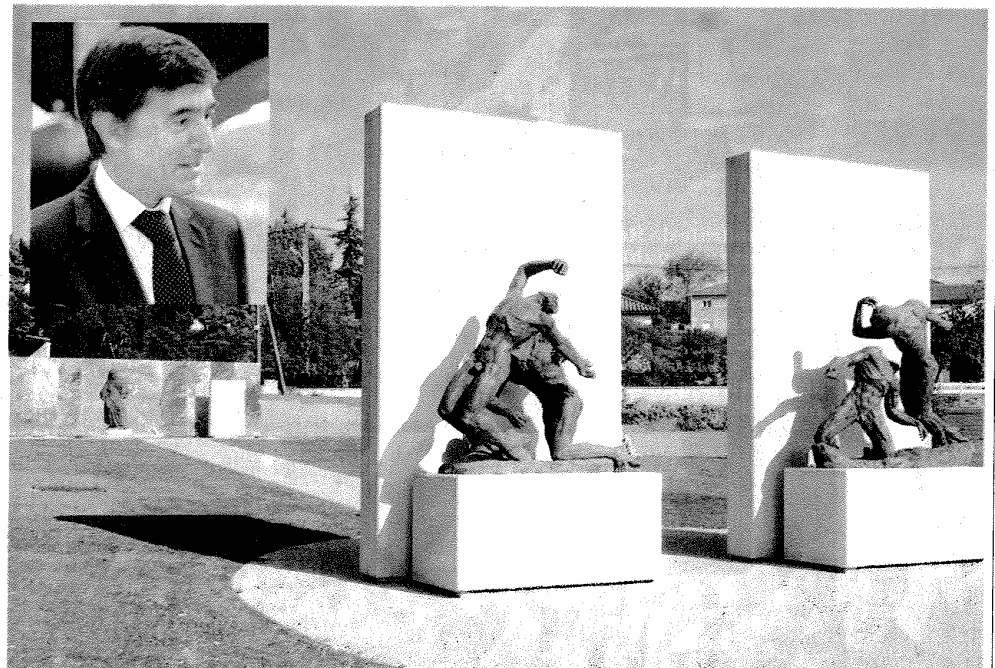
**Mémorial Croate.** Dimanche, à midi, il sera inauguré sur le site du Champ-des-Martyrs à Villefranche par les autorités Françaises et Croates.

# En mémoire des martyrs

**P**lus de soixante ans après la révolte du 17 septembre 1943, un Parc Mémorial vient d'être aménagé à Villefranche-de-Rouergue. Il rend hommage au sacrifice des jeunes soldats de Croatie et de Bosnie-Herzégovine, et d'autres pays, mobilisés de force dans les rangs allemands et tombés loin de leur patrie en s'insurgeant contre le nazisme, «pour une Europe libre». Né de l'initiative conjointe des représentants croates et de la mairie de Villefranche, ce mémorial a bénéficié du soutien des autorités croates, bosniaques et françaises.

Le parc mémorial sera officiellement inauguré ce 17 septembre, à 12 heures, au Champs-des-Martyrs (avenue des Croates, sortie nord-est de Villefranche), à l'occasion de la prochaine commémoration, en présence du Premier ministre croate Ivo Sanader, du ministre français des Affaires étrangères Philippe Douste-Blazy, des hauts représentants de Bosnie-Herzégovine et des autorités locales.

Le 17 septembre 1943, ces jeunes, enrôlés de force dans une unité SS de l'armée allemande et envoyés à Villefranche-de-Rouergue pour des manœuvres d'entraînement, décident de se libérer de leur asservissement pour rejoindre la Résistance. Ils se ré-



**Les sculptures de Rajaus en place sur le champ-des-martyrs de Villefranche. La cérémonie se déroulera en présence du ministre des Affaires étrangères, Philippe Douste-Blazy. DDM.**

voltent et se débarrassent de la majorité des officiers allemands. Sauf d'un qui alertera la Kommandantur. La répression qui s'ensuivra sera terrible.

## RÉPRESSION

La plupart des insurgés de ce bataillon de la 13e division SS seront soit capturés, soit tués, ou exécutés. Une très faible partie parviendra à fuir ou à rejoindre la Résistance. Plusieurs dizaines

d'entre eux ont été tués et furent ensevelis dans un charnier à l'entrée de la ville, baptisé depuis «Champs-des-Martyrs». Le parc mémorial réalisé par l'architecte croate Ivan Prtenjak avec l'aide des services municipaux de Villefranche s'étend sur le site du Champs-des-Martyrs, bordure de l'avenue du même nom à Villefranche.

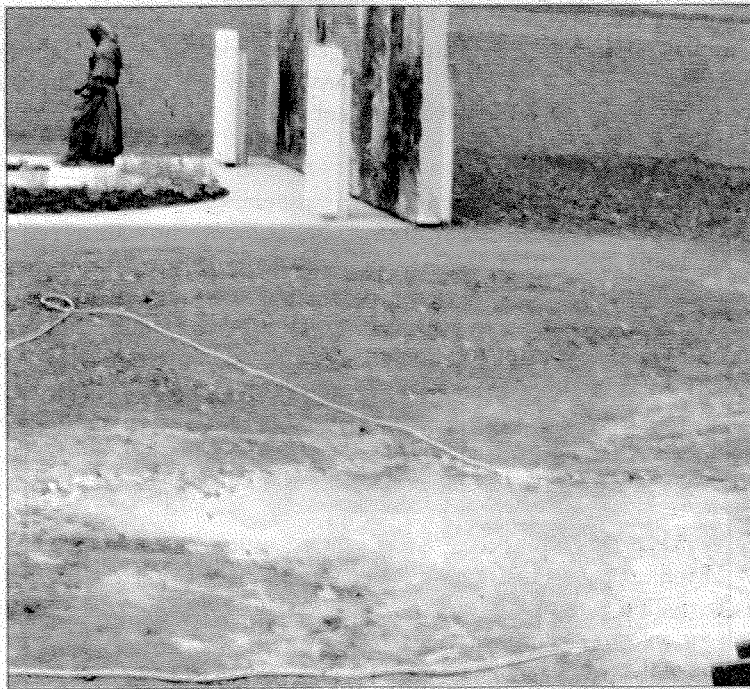
Ce Parc Mémorial remplace le monument érigé en 1950 par les

autorités Yougoslaves et frappée de l'étoile rouge.

Il intègre les sculptures de Vanja Radaus, réalisées en 1952 pour Villefranche, qui, en raison de ses réserves de Belgrade, furent intégrées dans le monument à la Libération inauguré en 1955 à Pula. L'épithète gravée sur le nouveau monument, en français et en croate, est un hommage voulu par les autorités croates, bosniaques et françaises.

**Centre Presse**

16-9-2006

**LE MÉMORIAL DES CROATES INAUGURÉ DEMAIN**

C'est demain dimanche 17 septembre que le nouveau mémorial en souvenir de la révolte des Croates sera très officiellement inauguré dès 12 heures (et ce jusqu'à 13 h 30) par, entre autres, Philippe Douste-Blazy, ministre des Affaires étrangères, Ivo Sanader, Premier ministre de la Croatie, Zeljana Zovko, ambassadrice de Bosnie-Herzégovine en France, Marie-Lou Marcel, conseillère régionale représentant le président de Région Martin Malvy, Jean Puech, président du Département, et le député et maire Serge Roques. On ne saurait trop conseiller à tous ces gens-là, et aux autres bien entendu, de ne pas oublier le parapluie et (pourquoi pas !) les bottes car l'eau qui est tombée ces derniers jours a rendu le terrain quelque peu boueux...

Centre Presse

18-9-2006

# CENTRE PRESSE

lundi 18 septembre 2006

LE JOURNAL DE L'AVEYRON

n° 261 - 0,80 €

## Villefranche trait d'union européen avec la Croatie

*Philippe Douste-Blazy a défendu l'adhésion à l'UE, hier, lors de l'inauguration du mémorial des Croates massacrés en 1943. P.29*



Paulo Dos Santos

## Centre Presse

18-9-2006

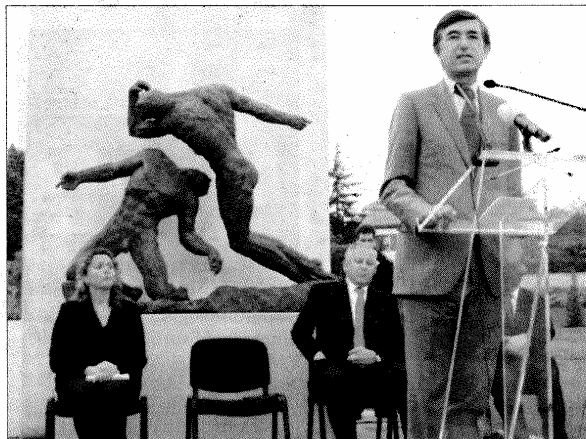
## VILLEFRANCHE

■ **COMMÉMORATION** Diverses personnalités, dont le ministre des Affaires étrangères Philippe Douste-Blazy et Jean Puech, étaient présentes hier sur le champ des martyrs

# Les Croates ont leur mémorial

**F**ace au négationnisme et aux falsificateurs de la mémoire, nos peuples doivent aujourd'hui réinventer les chemins de l'intelligence et de l'éducation. Des lieux de mémoire partagés comme le monument inauguré aujourd'hui y participent grandement. Notre avenir doit se nourrir des leçons de ces épreuves passées en retrouvant la voie de la paix et de l'amitié. » C'est avec ces quelques mots que Philippe Douste-Blazy, ministre des Affaires étrangères, a conclu son discours hier, 17 septembre 2006. Soit « 63 ans, jour pour jour, en ce lieu où s'est déroulé un événement horrible et insupportable qui nous rassemble tous aujourd'hui : le massacre barbare, par des troupes nazies, fanatiques et sans pitié, et l'ensevelissement sommaire d'une cinquantaine de jeunes gens croates et bosniaques à peine sortis de l'enfance... », a rappelé quant à lui le député-maire Serge Roques.

Réunis pour l'occasion, Croates, Bosniaques et Français ont ainsi inauguré le nouveau mémorial des Croates (et des Bosniaques), situé sur l'avenue éponyme. « Un projet lancé seulement en mai de cette année et qui s'est donc concrétisé très rapidement grâce à la volonté de tous et notamment à l'architecte croate Ivan Prtensak qui a conçu l'aménagement du site de façon



Une visite éclair pour le ministre des Affaires étrangères.

Photo Pa.D.S.

magistrale », a souligné le premier magistrat villefrancois.

« En Croatie, la révolte de Villefranche est devenue partie intégrante de la mémoire collective, a mis en exergue Ivo Sanader, Premier ministre croate. En dépit des apparences, l'édification de ce monument, associant nos trois pays, n'est pas un retour vers le passé. De ces événements, nous en tirons des leçons intemporelles, universelles et indéniables, qui restent valables aujourd'hui et gardent toute leur pertinence pour l'avenir... »

PA.D.S. Dépôt de gerbe pour S. Roques.



## LOUIS FONTANGES, MAIRE RESPONSABLE

**S**erge Roques a rendu hommage au courage de l'un de ses prédécesseurs, Louis Fontanges.

« Dès l'arrivée des troupes allemandes, le 12 août 1943, de nombreux Villefrancois sont choqués par le traitement brutal et humiliant, voire bestial, qu'infligeaient les nazis à ces jeunes Croates et Bosniaques. Le 17 septembre, les Villefrancois firent ce qu'ils purent pour protéger et cacher dans la bastide les révoltés qui avaient pu échapper aux griffes mortifères de leur bourreau. Certains, trop rares, purent gagner quelques jours après la campagne avoisinante et les maquis de la Résistance.

Cette révolte faisait reposer aussi immédiatement sur le maire de l'époque, Louis Fontanges, une responsabilité écrasante et redoutable. Dans un pays occupé où l'administration était neutralisée, il était

de fait et en fait la seule personnalité susceptible de protéger la population. Il avait comme seule arme son autorité morale acquise sur les champs de bataille de la Grande Guerre. La ville a sans doute risqué son existence même car il n'y a pas d'autre exemple semble-t-il en France qu'un événement aussi meurtrier pour l'occupant n'ait pas entraîné aussitôt de terribles représailles sur la population civile toujours soupçonnée de complicité. L'ombre d'Oradour-sur-Glane a réellement plané sur Villefranche et elle doit en grande partie au courage de Louis Fontanges, qui n'a pas hésité à se constituer prisonnier en sa mairie et à se porter garant de la population, d'avoir évité cette terrible perspective ou du moins la déportation de centaines de personnes comme ce fut le cas près d'ici, à Figeac par exemple. »

### EN MARGE

#### LA CROATIE EUROPÉENNE ?

À la question d'une journaliste croate qui lui demandait ce qu'il pensait de la possible entrée de la Croatie dans l'Union européenne, le ministre des Affaires étrangères Philippe Douste-Blazy a confirmé : « Le président Jacques Chirac et moi-même sommes totalement pour. Nos amis les Croates peuvent résolument apporter quelque chose à l'Europe et nous défendrons comme il se doit le dossier. D'ailleurs, dès demain (aujourd'hui) je serais à New York (États-Unis) à un congrès des Nations Unies où d'ailleurs le Premier ministre croate m'accompagnera ». Il n'en restera pas là puisque mardi, le ministre est attendu à Zagreb, capitale de la Croatie, où il sera certainement question, outre les souvenirs de l'inauguration du nouveau mémorial, de la candidature européenne, ainsi peut-être que de celle de la Bosnie-Herzégovine.

#### À TRAVERS LES GOUTTES

Le hasard fait bien les choses. Alors que depuis quelques jours la pluie ne cesse de tomber sur le Villefrancois, l'inauguration est passée à travers les gouttes. Pendant un court instant néanmoins, lors des différents discours, tout le monde a cru à l'orage quand Sébastien Julien, chargé de la communication à la mairie, est revenu avec quelques parapluies. Ces derniers sont finalement restés fermés.

#### EN MUSIQUE

C'est une nouvelle fois sans fausse note que l'Union musicale, sous la direction de Julie Gibergues, a joué la Marseillaise et le chant des Partisans après les dépôts de gerbes.



Midi Libre Rodez

18-9-2006

## VILLEFRANCHE-DE-ROUERGUE

# Commémoration Les Croates ont leur mémorial officiel

## RAPPEL

→ Diverses personnalités, dont le ministre des Affaires étrangères Philippe Douste-Blazy, étaient présentes hier sur le champ des martyrs

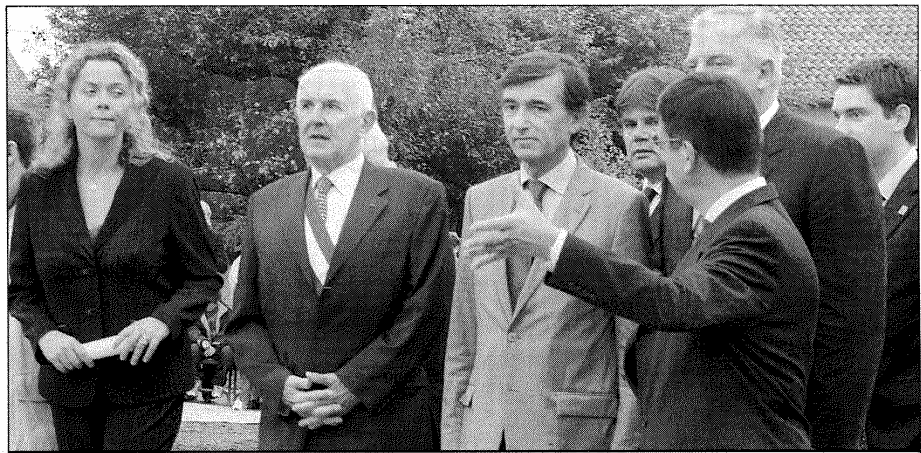
« Face au négationnisme et aux falsificateurs de la mémoire, nos peuples doivent aujourd'hui réinventer les chemins de l'intelligence et de l'éducation. Des lieux de mémoire partagés comme le monument inauguré aujourd'hui y participent grandement. Notre avenir doit se nourrir des leçons de ces épreuves passées en retrouvant la voie de la paix et de l'amitié. » C'est avec ces quelques mots que Philippe Douste-Blazy, ministre des Affaires étrangères, a conclu son discours hier, 17 septembre 2006. Soit « 63 ans, jour pour jour, en ce lieu où s'est déroulé un événement horrible et insupportable qui nous rassemble tous aujourd'hui : le massacre barbare, par des troupes nazies, fanatiques et sans pitié, et l'ensevelissement sommaire d'une cinquantaine de jeunes gens croates et bosniaques à peine sortis de l'enfance... », a rappelé quant à lui le député-maire Serge Roques.

Réunis pour l'occasion, Croates, Bosniaques et Français ont ainsi inauguré le nouveau mémorial des Croates (et des Bosniaques), situé sur l'avenue éponyme. « Un pro-

jet lancé seulement en mai de cette année et qui s'est donc concrétisé très rapidement grâce à la volonté de tous et notamment à l'architecte croate Ivan Prtensak qui a conçu l'aménagement du site de façon magistrale », a souligné le premier magistrat villefrancois.

« En Croatie, la révolte de Villefranche est devenue partie intégrante de la mémoire collective, a mis en exergue Ivo Sanader, Premier ministre croate. En dépit des apparences, l'édification de ce monument, associant nos trois pays, n'est pas un retour vers le passé. De ces événements, nous en tirons des leçons intemporelles, universelles et indéniables, qui restent valables aujourd'hui et gardent toute leur pertinence pour l'avenir... » ●

Pa.D.S.



Une visite éclair pour le ministre des Affaires étrangères. Photo Pa.D.S.

## Un maire responsable

Dès l'arrivée des troupes allemandes, le 12 août 1943, de nombreux Villefrancois sont choqués par le traitement brutal et humiliant, voire bestial, qu'infligeaient les nazis à ces jeunes Croates et Bosniaques. Le 17 septembre, les Villefrancois firent ce qu'ils purent pour protéger et cacher dans la bastide les révoltés qui avaient pu échapper aux griffes mortifères de leur bourreau. Certains, trop rares, purent gagner quelques jours après la campagne avoisinante et les maquis de la Résistance. Cette révolte faisait reposer aussi immédiatement sur le maire de l'époque, Louis Fontanges, une responsabilité écrasante et redoutable. Dans un pays occupé où l'administration était neutralisée, il était de fait et en fait la seule personnalité susceptible de protéger la population. Il avait comme seule arme son autorité morale acquise sur les champs de bataille de la Grande guerre. La ville a sans doute risqué son existence même car il n'y a pas d'autre exemple semble-t-il en France qu'un événement aussi meurtrier pour l'occupant n'ait pas entraîné aussitôt de terribles représailles sur la population civile, toujours soupçonnée de complicité. L'ombre d'Oradour-sur-Glane a réellement plané sur Villefranche, et elle doit en grande partie au courage de Louis Fontanges qui n'a pas hésité à se constituer prisonnier en sa mairie et à se porter garant de la population d'avoir évité cette terrible perspective ou du moins la déportation de centaines de personnes comme ce fut le cas à Figeac par exemple.

## Midi Libre Rodez

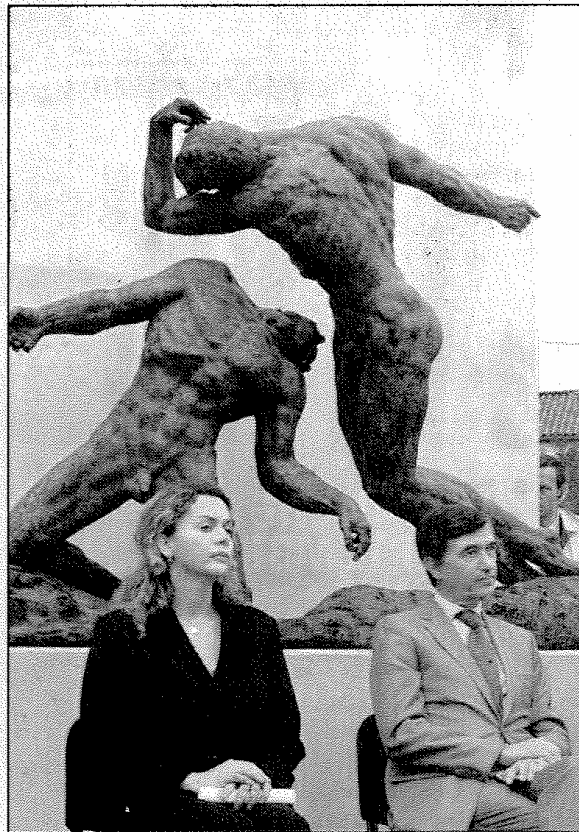
18-9-2006

# 1943 : les mutins croates exécutés

**Le Premier ministre croate Ivo Sanader et Philippe Douste-Blazy ont inauguré hier à Villefranche-de-Rouergue (Aveyron) un parc mémorial à la mémoire de Croates et de Bosniaques révoltés contre la SS. Le 17 septembre 1943, la mutinerie de quelque 500 soldats croates enrôlés de force dans les troupes allemandes et envoyés en manœuvres à Villefranche-de-Rouergue, avait été violemment réprimée. Plusieurs dizaines d'entre eux avaient été massacrés et ensevelis dans un charnier et quelques uns avaient rejoint le maquis. Cet événement demeure connu dans la ville comme « la révolte des Croates » et la cité possède depuis 1961 une avenue des Croates.**

**L'ambassadrice de Bosnie-Herzégovine en France, Zeljana Zovko, assistait à la cérémonie.**

**Le parc mémorial, réalisé par l'architecte croate Ivan Prtenjak et orné de sculptures signées Vanja Radaus, est situé à l'endroit même de l'exécution des révoltés. ● Photo DR**



Midi Libre Millau-Sud Aveyron

18-9-2006

# Villefranche Un mémorial pour les révoltés croates anti-nazis

« Face au négationnisme et aux falsificateurs de la mémoire, nos peuples doivent aujourd'hui réinventer les chemins de l'intelligence et de l'éducation. Des lieux de mémoire partagés comme le monument inauguré aujourd'hui y participent grandement. Notre avenir doit se nourrir des leçons de ces épreuves passées en retrouvant la voie de la paix et de l'amitié. » C'est avec ces mots que Philippe Douste-Blazy, ministre des Affaires étrangères, a conclu son discours à Villefranche-de-Rouergue, hier, 17 septembre 2006. Soit « 63 ans, jour pour jour, en ce lieu où s'est déroulé un événement horrible et insupportable qui nous rassemble tous aujourd'hui : le massacre barbare, par des troupes nazies, fanatiques et sans pitié, et l'ensevelissement sommaire d'une cinquantaine de jeunes gens croates et bosnia-



Une visite éclair pour le ministre des Affaires étrangères. Photo Pa.D.S.

ques à peine sortis de l'enfance... », a rappelé quant à lui le député-maire Serge Roques.

Réunis pour l'occasion, Croates, Bosniaques et Français ont ainsi inauguré le nouveau mémorial des Croates (et des Bosniaques), situé sur l'avenue éponyme. « Un pro-

jet lancé seulement en mai de cette année et qui s'est donc concrétisé très rapidement grâce à la volonté de tous et notamment à l'architecte croate Ivan Prtensak qui a conçu l'aménagement du site de façon magistrale », a souligné le maire villefrancois.

« En Croatie, la révolte de Villefranche est devenue partie intégrante de la mémoire collective », a mis en exergue Ivo Sanader, Premier ministre croate. •

Pa. D.S.

## "Révolte"

Le 17 septembre 1943, la rébellion de quelque 500 soldats croates et bosniaques enrôlés de force dans les troupes allemandes et envoyés en manœuvres à Villefranche-de-Rouergue avait été violemment réprimée. Plusieurs dizaines d'entre eux avaient été massacrés et ensevelis dans un charnier et quelques-uns avaient pu rejoindre les maquis. Cet événement demeure connu dans la ville comme "la révolte des Croates".

**Le fait du jour. Un nouveau monument à la mémoire des Martyrs.**

# Croatie et Bosnie unies à Villefranche



**Le Ministre des Affaires étrangères Philippe Douste-Blazy a présidé la cérémonie. Photo DDM.**

## **Villefranche-de-Rouergue.**

Enrôlés de force dans la Waffen SS, les soldats croates et bosniaques s'étaient révoltés avant de subir la terrible répression nazie, le 17 septembre 1943.

Hier sur le Champ-des-Martyrs, c'est Philippe Douste-

Blazy, ministre des Affaires étrangères, qui présidait la cérémonie commémorative, jumelée à l'inauguration du nouveau monument, en compagnie, notamment, du Premier ministre Croate.

**Page Villefranche**

La Dépêche du Midi

18-9-2006

## GRAND SUD

**Aveyron.** Un monument érigé en souvenir de leur révolte le 17 septembre 1943, inauguré hier à Villefranche-de-Rouergue.

# Bosnie et Croatie réunies autour de leurs martyrs

**P**hilippe Douste-Blazy inaugurait hier à Villefranche-de-Rouergue le monument érigé en souvenir de la révolte de soldats bosniaques et croates contre l'occupant nazi (17 septembre 1943). Enrôlés de force dans la Waffen SS, ils s'étaient révoltés, tuant les officiers allemands avant de subir la terrible répression de l'occupant.

Au « Champ des Martyrs », à Villefranche, le précédent monument, coiffé de l'étoile rouge et portant l'épithète « hommage aux combattants yougoslaves » ne convenait plus aux actuelles autorités croates, il a été remplacé par deux statues (œuvre d'un sculpteur croate) représentant le massacre et la mère patrie pleurant ses enfants.

Entouré du premier ministre de Croatie (Ivo Sanader) et de l'ambassadrice de Bosnie-Herzégovine (Zeljana Zovko), le ministre des affaires étrangères présidait la cérémonie inaugurale. Il



Entouré de Zeljana Zovko (ambassadrice de Bosnie) et Ivo Sanader (Premier ministre de Croatie), Philippe Douste-Blazy inaugurait hier le nouveau monument commémorant la révolte de soldats bosniaques et croates à Villefranche. DDM.

voit dans ce monument « le souci d'un esprit de réconciliation et le souhait de construire l'avenir en

se confrontant avec exigence à l'Histoire ».

## L'EUROPE EN PERSPECTIVE

« Le destin tragique dans lequel semblaient enfermées toutes les nations de l'ex-Yougoslavie, est en train de s'ouvrir sur une autre perspective (qui doit s'appuyer en premier lieu sur la réconciliation entre les peuples) : celle de l'Union européenne » lançait P. Douste-Blazy. L'occasion pour lui de tendre une main française à la Croatie, en évoquant son soutien au gouvernement croate pour qu'il intègre prochainement l'Union européenne. Bosniaques et Croates ont fini par obtenir le mémorial qu'ils souhaitaient tant à Villefranche-de-Rouergue. Désormais, c'est leur rendez-vous avec l'Europe qu'ils attendent, avec autant d'impatience. **H.B.**

## La Dépêche du Midi

18-9-2006

**Mémoire.** Commémoration du 17 septembre 1943 et inauguration du nouveau monument au champ-des-Martyrs, avec le ministre des Affaires étrangères, l'ambassadrice de Bosnie et le Premier ministre de Croatie.

# Le ministre donne du relief à la commémoration inaugurale

- Le ministre Philippe Douste-Blazy était entouré de Zeljana Zovko (ambassadrice de Bosnie-Herzégovine en France) et Ivo Sanader (premier ministre de Croatie) pour inaugurer le nouveau monument.  
- Les anciens combattants au rendez-vous... Sauf l'ANACR qui souhaitait le maintien de l'ancien monument.  
- Serge Roques (député maire), Marie-Lou Marcel (Conseil régional) et Jean Puech (président du Conseil général), réunis devant une des trois statues du Parc mémorial.  
- Sébastien Julien avait prudemment prévu une batterie de parapluies; ils se sont avérés inutiles.  
- Cérémonie en musique: outre les hymnes bosniaques, croates et français, les artistes ont interprété le «Chant des partisans».

Photos DDM.



L'avantage de pouvoir compter sur un ministre pour inaugurer un monument, c'est qu'on est sûr qu'il apportera «plus de relief» à la manifestation. C'était le cas hier, ne serait-ce que par le dispositif de sécurité mis en place, par la mobilisation des services de l'État, ou encore par le protocole: ça impressionne tout de suite plus. L'an passé, à peu de choses près, les mêmes (sans le ministre)

avaient commémoré le massacre du 17 septembre 1943 sans déclencher un tel dispositif. C'est «le premier ministre [croate] [qui] a souhaité donner un relief particulier à la commémoration» expliquait le ministre des affaires étrangères, Philippe Douste-Blazy, précisant aussitôt qu'il était «en accord avec Monsieur le député maire et Monsieur le sénateur (Serge Roques et Jean Puech,

ndlr)». Le ministre y voit là le «souci d'un esprit de réconciliation et le souhait de construire l'avenir». Forcément, l'hommage rendu hier aux soldats croates et bosniaques, enrôlés de force dans la Waffen SS, massacrés pour s'être mutinés, déborde désormais le «devoir de mémoire». Notamment lorsque Philippe Douste-Blazy évoque la «perspective européenne qui s'ouvre, en s'ap-

puyant sur la «réconciliation des peuples».

## LE POIDS DE L'HISTOIRE

Tous les intervenants cependant (Philippe Douste-Blazy, Jean Puech président du Conseil général, le député maire Serge Roques, Marie-Lou Marcel pour le Conseil régional, ainsi que les représentants de la Croatie et de la Bosnie) ont montré, à travers leur discours, qu'ils restent attentifs

et attachés à l'Histoire.

Serge Roques a d'ailleurs rappelé combien ces événements ont «marqué au fer rouge la mémoire de Villefranche». Et pour lui, cette cérémonie en grande pompe (surtout au regard des «cérémonies dépouillées» qui se déroulaient chaque 17 septembre) correspond à une plus juste attention pour ces jeunes soldats exécutés par les nazis.

**Hervé Boucleinville**

## La Dépêche du Midi

18-9-2006

Zeljana Zovko, ambassadrice de Bosnie-Herzégovine en France.

## « La ville qui rassemble nos pays »

Le premier souhait de l'ambassadrice de Bosnie-Herzégovine était de remercier le président du conseil général, le maire de Villefranche, mais également les « citoyens [...] de Villefranche-de-Rouergue, ville qui rassemble nos pays ».

C'était le cas en 1943 déjà, lorsque les Villefranchois avaient aidé les révoltés bosniaques et croates. Ça l'est encore aujourd'hui, puisque « les citoyens de cette ville ont préservé la mémoire en commémorant cet événement ». Rappelant les combats, guerres et conquêtes subies par son pays, Zeljana Zovko regrettait que l'histoire de la Bosnie ait été écrite « d'une manière unilatérale ».

L'ambassadrice axera son discours sur les révoltés de 1943 mais aussi sur l'histoire plus récente de son pays. « La révolte de ces jeunes gens à Villefranche témoigne qu'un homme, même dans les plus obscurs moments de l'Histoire, peut changer les choses; s'il comprend l'injustice et s'il se révolte » disait-elle.

Dans un autre registre, elle poursuivait : « Le fait de nier pendant 50 ans l'histoire et la culture des petits peuples, en ex-Yougoslavie, a créé des mythes et préjugés [...], les peurs ont pris la place du dialogue et de la tolérance. L'Histoire qui était écrite dans les centres souvent loin de nos foyers, et l'utilisa-



**Zeljana Zovko, ambassadrice de Bosnie-Herzégovine.** Photo DDM.

tion sélective des informations ont été la cause de frustrations durant de nombreuses années. Mais la vérité reste sauvegardée dans les témoignages. La Bosnie-Herzégovine va montrer que la vérité, et seulement la vérité, sera la fondation de l'Histoire ». Résolument tournée vers « la paix », l'ambassadrice compte aujourd'hui encore sur la France pour trouver sa place pour son pays dans l'Union européenne.

Ivo Sanader, premier ministre de Croatie.

## « Les leçons pertinentes pour l'avenir »

Comme l'ambassadrice bosniaque, le premier ministre croate a évoqué la mémoire sélective : celle qui fit de la « révolte des Croates » un non-événement dans la capitale de l'ex-Yougoslavie, alors qu'elle connaissait un formidable écho en Bosnie et en Croatie. Comme s'il était fait abstraction, dans l'ex-Yougoslavie, de l'enrôlement « de force ».

Ivo Sanader remercie donc les Villefranchois d'avoir conservé la conscience de l'événement, d'en avoir entretenu la mémoire. D'avoir aussi, en d'autres temps, manifesté leur « solidarité à l'égard des révoltés, bravant le risque de représailles impitoyables ».

Une solidarité qui rejoint la « fraternité des insurgés : qu'ils fussent de confession musulmane ou catholique, elle n'a jamais été remise en cause. Jamais non plus n'est apparue la moindre division entre eux. Il nous incombe de préserver cette unité ». C'est, selon le premier ministre, cette « conviction » qui est « à l'origine de notre démarche; l'édification de ce monument n'est pas un retour vers le passé ». À l'endroit même où se sont déroulés les événements, Ivo Sanader souhaite tirer des « leçons universelles qui gardent toute leur pertinence pour l'avenir : l'amour de



**Ivo Sanader, Premier ministre de Croatie.** Photo DDM.

la liberté, la lutte contre l'oppression, l'esprit de sacrifice, l'unité fraternelle dans la résistance à la force brute et à la menace ».

Le premier ministre espère que le monument de Villefranche rappelle aussi « tous les martyrs où qu'ils reposent », et qu'il soit « source de nouvelles amitiés et fraternités [...] pour consolider les fondements de l'Europe ».

U Villefrancheu otvoren Spomen-park posvećen pobuni Hrvata 1943. godine

# FRANCUSKA PODRŽAVA HRVATSKU NA PUTU U EUROPSKU UNIJU

■ Ne smijemo zaboraviti prošlost, jer iz nje treba učiti, pogotovo sada kada stvaramo novu Europu, kazao je premijer Sanader

**JURICA KÖRBLER**  
VILLEFRANCHE-DE-RO-  
UERGUE (Od Vjesnikova  
izvjestitelja) - Hrvatski pre-  
mijer Ivo Sanader, u pratnji  
francuskog ministra vanj-  
skih poslova Philippea  
Dousté-Blazyja, nazočio je u  
nedjelju u francuskom gra-  
diću Villefrancheu otvaranju  
Spomen-parka za Hrvate ko-  
ji su se 1943. godine pobuni-  
li protiv jedinica SS-a. Riječ  
je o Hrvatima i Bošnjacima  
prisilno unovačeni u SS-  
diviziju koja je bila smješte-  
na u tom gradiću, gdje je u  
noći 16. rujna poduzet puč  
protiv nacista. Izuzetnom  
hrabrošću Hrvati i Bošnjaci  
su ubili njemačkog zapovje-  
dnika i preuzeli kontrolu  
najvažnijih punktova.

## Odbijanje tiranije

»Odbijanje tiranije i poziv  
na slobodu bila je srž ove  
pobune. To su vrijednosti  
koje su utemeljile i Pokret  
otpora, a to su i vrijednosti  
koje su pomogle u oku-  
pljanju Europe oko zajed-  
ničkog projekta«, kazao je  
francuski ministar.

U Villefrancheu, koji ima  
11.000 stanovnika, okupili  
su se brojni građani, a cere-  
monija je održana u nepos-  
rednoj blizini Ulice Hrvata.

»Imamo u sjećanju bar-  
barske scene iz rata koji se  
vodio u bivšoj Jugoslaviji,  
popaljena sela, etnička či-  
šćenja. Bila je to tragedija za  
sve narode bivše Jugoslavi-  
je, a danas im se otvara per-

spektiva u ujedinjenoj Euro-  
pi. To je perspektiva mira,  
demokracije i prosperiteta«,  
kazao je Douste-Blazy, uz ri-  
ječi hvale za herojski otpor  
Hrvata i Bošnjaka 1943. u  
borbi protiv nacizma.

Francuski ministar vanj-  
skih poslova kazao je da  
Francuska s pozornošću  
prati hrvatske napore u pri-  
blizavanju Europskoj uniji,  
da daje punu potporu Hrvat-  
skoj te da je to i stav pred-

**Ministar Philippe  
Dousté-Blazy kazao je  
da Francuska prati hr-  
vatske napore u pri-  
blizavanju EU, da Pa-  
riz daje punu potporu  
Hrvatskoj te da je to i  
stav predsjednika  
Chiraca**

sjednika Jacquesa Chiraca.

Na Polju mučenika, gdje  
je uređen Spomen-park s  
odjevnim skulpturama Hrvat-  
skoga kipara Vanje Radau-  
ša, premijer je na francus-  
kom jeziku kazao da su se  
Hrvati i Bošnjaci pobunili  
protiv tiranije i da je otpor  
koji su pružili završio tragi-  
čno, jer ih je stotinjak ubije-  
no. Zahvalio je na francus-  
koj potpori predsjedniku  
Chiracu i Douste-Blazyju.

»Činjenica što je danas tu  
francuski ministar vanjskih  
poslova svjedoči o našem



Premijer na otvorenju Spomen-parka u Villefrancheu

zajedništvu. Ne smijemo za-  
boraviti prošlost, jer iz nje  
treba učiti, pogotovo sada  
kada stvaramo novu Euro-  
pu«, kazao je Sanader i do-  
dao:

## U Francuskoj imamo potporu

»Mi smo ponosni na činje-  
nicu da su Francuska, Hr-  
vatska i BiH zajedno izradile  
ovaj spomenik, ali smo po-

sebnost ponosni na činjenicu  
da je hrvatski kipar Vanja  
Radauš autor ovog spomen-  
parka gdje će dolaziti svi oni  
koji će se prisjećati hrabrih  
ljudi koji su se oduprli na-  
cizmu i koji će dolaziti izgra-  
diti novu Europu«.

Sanader je kazao da će  
Francuska 2008. preuzeti  
predsjedanje EU-om, baš u  
vrijeme kada Hrvatska misli  
da će završiti pregovore.

»Zato nam je važno što u  
Francuskoj imamo potpo-  
ru«, kazao je Sanader.

U Spomen-parku, koji je  
uređen i na inicijativu Minis-  
tarstva kulture, Sanader,  
Dousté-Blazy i veleposlani-  
ca BiH u Francuskoj Željara  
Zovko položili su vijence. U  
pratnji premijera bila je i  
potpredsjednica Vlade Ja-  
dranka Kosor i ministar kul-  
ture Božo Biškupić.

Premijer je ocijenio da je  
to važan događaj, jer je Hr-  
vatska na dostojan način  
odala priznanje hrabrim Hr-  
vatima i Bošnjacima koji su  
se suprotstavili teroru i tira-  
niji.

Memorijalni park uređen  
je prema projektu hrvatskog  
arhitekta Ivana Prtenjaka, a  
uključuje Radaušev odjev  
izrađen 1962. za Villefran-  
che.

Večernji list  
18-9-2006

VEČERNJI LIST ■ PONEĐJELJAK, 18.9.2006.

POČASTI Sanader otvorio spomen-park pobunjenicima protiv nacizma

# Spomenik Hrvatima u srcu Francuske

I ovo je dokaz da  
zajedno gradimo  
novu Europu,  
poručili su  
Sanader i Blazy

Hrvatska izvlači pouku iz povijesti i sudjeluje u izgradnji nove Europe – kazao je jučer u francuskom mjestu Villefrancheu hrvatski premijer Ivo Sanader otvarajući zajedno s francuskim ministrom vanjskih poslova Philippeom Douste-Blazym spomen-park posvećen vojnicima iz Hrvatske i BiH koji su se 1943. godine pobunili protiv nacista.

## Mjesto za budućnost

– Otvaranje ovog spomen-parka svjedoči naj-

**Bratstvo pobunjenika  
katoličke i muslimanske  
vjere nikad nije bila  
dovedena u pitanje**



DUŠKO MARUŠIĆ



## Avenija Hrvata u Villefrancheu

Otvaranju memorijalnog parka u Villefrancheu, gradu u kojem imal i Avenija Hrvata, osim premijera, nazočili su i potpredsjednica Vlade Jadranka Kosor, ministar kulture Božo Biškupić, gradonačelnik Serge Roques, predstavnici hrvatskih branitelja, iseljništva i osobe iz francuskoga političkog života.

prije o našem zajedništvu, znači, da smo svi u Europi odlučni ne zaboraviti prošlost nego učiti iz nje – izjavio je Sanader. – To znači da zajedno gradimo novu Europu – Europu mira, prosperiteta i zajedništva svih njezinih naroda – dodao je.

Philippe Douste-Blazy naglasio je koliko je važna nazočnost hrvatskog pre-

mijera u Villefrancheu jer se radi o trenutku sjećanja, a "ovdje se prisjećamo hrvatske i bosanske djece koja su poginula za slobodu".

– Također, ovo je mjesto budućnosti. Budućnosti u kojoj Hrvatska ima svoje mjesto u novoj Europi koja ne želi nove ratove i destabilizacije – kazao je francuski ministar.

Noću 17. rujna 1943. godine u Villefrancheu de Rouergueu pobunili su se pripadnici 13. pionirskog bataljuna 13. SS divizije njemačke vojske te su nekoliko sati kontrolirali grad. Radilo se o vojnicima podrijetlom iz Hrvatske i BiH. Pobuna je ugušena, a stotinjak pobunjenika ubijeno je i deportirano. Sanader je istaknuo

da je to bio prvi slučaj organizirane pobune u njemačkoj vojsci u Drugom svjetskom ratu. Taj događaj u francuskoj novijoj povijesti, poznat pod nazivom Pobuna Hrvata, izazivao je međutim kontroverze u bivšoj Jugoslaviji – rekao je hrvatski premijer.

## Nacionalna svijest

No, u Hrvatskoj je pobuna u Villefrancheu postala sastavnim dijelom nacionalne, kulturne i povijesne svijesti – dodao je Sanader. A oni koji su istraživali o čemu se zapravo radilo u Villefrancheu, utvrdili su jednu istinu: bratstvo pobunjenika koji su bili katoličke i muslimanske vjere nikada nije bilo dovedeno u pitanje – naglasio je Sanader. (H)

## Radauševe odljeve Beograd preusmjerio u Pulu

Izgradnju spomen-parka, koji je napravljen prema projektu hrvatskog arhitekta Ivana Prtenjaka, a uključuje odljeve kipara Vanje Radauša, financirali su zajedno francuske i hrvatske vlasti. Kako su odljevi Vanje Radauša napravljeni za Villefranche još 1952. godine preusmjereni u Pulu, po

nalogu tadašnje savezne vlade u Beogradu, ta su se dva grada u nedjelju pobratimila. – Ponosimo se činjenicom da je hrvatski kipar Vanja Radauš autor ovog spomen-parka, gdje će dolaziti svi oni koji će se prisjećati hrabrih ljudi koji su se oduprli nacizmu i oni koji će graditi novu Europu – istaknuo je Sanader.